

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
29.3. Labor für Wasseranalysen und Chromatographie
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Straße 5-Bozen
Tel: 0471 417201



Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
29.3. Laboratorio analisi acque e cromatografia
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201



LAB N°0434L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Auftraggeber:
AMT FÜR GEWÄSSERSCHUTZ
Amba-Alagi-Straße 35
39100 BOZEN BZ

Committente:
UFFICIO TUTELA ACQUE
Via Amba Alagi 35
39100 BOLZANO BZ

Weitere Empfänger:
BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE PRAD STILFSEERJOCH
Hauptstrasse 44
39026 PRAD AM STILFSEERJOCH BZ
BEZIRKSGEMEINSCHAFT VINSCHGAU
Hauptstr. 134
39028 SCHLANDERS BZ

Altri destinatari:
SINDACO DEL COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO
via Principale 44
39026 PRATO ALLO STELVIO BZ
COMUNITÀ COMPENSORIALE VAL VENOSTA
Via Principale 134
39028 SILANDRO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 20LA07995

del/vom 28/08/2020

Descr. campione/Beschr. Probe: #	acqua di scarico, depuratore scarico civile	Verbale prel./Entnahmeprot.: PA-G-523
Punto di prelievo/Entnahmepunkt:	067-003-001 PRATO ALLO STELVIO / PRAD AM STILFSEERJOCH, IDA Prato Stelvio / ARA Prad Entrata / Zulauf	Data prelievo/Probenahme: # 19/08/2020 10:00 Data accettazione/Annahme: 20/08/2020 Inizio analisi/Analysenbeginn: 20/08/2020 Fine analisi/Analysenende: 25/08/2020
Ente prelevatore/Entnahmeamt:	UFFICIO TUTELA ACQUE	Tipo di camp./Entnahmeart: # Campione medio di 24 ore
Prelevatore/Entnehmer:	Pascoli Alessandro	

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit
Colore <i>Färbung</i>	* SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014)	giallastro schmutzgelb	
Aspetto <i>Aussehen</i>	* SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014)	torbido trüb	
Temperatura acqua <i>Wassertemperatur</i>	* Dato di origine esterna / externer Herkunft Wert	18.8	°C
Portata <i>Schüttung</i>	* Dato di origine esterna / externer Herkunft Wert	1251	m3/d
Portata media <i>Mittlere Durchflußmenge</i>	* Dato di origine esterna / externer Herkunft Wert	14.5	L/s
pH (20°C) <i>pH-Wert</i>	APAT CNR IRSA 2060 Man 29 2003	7.4	u. pH
Conducibilità elettrica specifica <i>Spezifische elektrische Leitfähigkeit</i>	APAT CNR IRSA 2030 Man 29 2003	978	µS/cm
Solidi sedimentabili <i>Absetzbare Feststoffe</i>	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	15	mL/L
Solidi sedimentabili (2 h) <i>Absetzbare Feststoffe (2 h)</i>	* APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	15	mL/L
COD (K2Cr2O7) <i>CSB (K2Cr2O7)</i>	* APAT CNR IRSA 5130 Man 29 2003	970	mg/L
BOD5 <i>BSB5</i>	* SOP-D3.2-061 (rev. 1; 2014)	510	mg/L
Azoto ammoniacale (espresso in NH4) <i>Ammonium-Stickstoff (ausgedrückt in NH4)</i>	APAT CNR IRSA 4030 C Man 29 2003	55	mg/L
Azoto Kjeldahl (espresso in N) <i>Stickstoff Kjeldahl (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 5030 Man 29 2003	61	mg/L

Gemeinde Prad am Stilfserjoch
Comune di Prato allo Stelvio

Eingangsprotokoll - protocollo in entrata

Nr/no. 0010555

vom/del 31.08.2020

Sekretariat - Segreteria
09.04.01. Anlagen - Impianti



067-6767
00208338

Il presente rapporto di prova, riproducibile solo nella sua forma integrale, si riferisce esclusivamente al
Der vorliegende Prüfbericht darf nur vollständig wiedergegeben werden und bezieht sich ausschließlich auf

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
29.3. Labor für Wasseranalysen und Chromatographie
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Straße 5-Bozen
Tel: 0471 417201

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
29.3. Laboratorio analisi acque e cromatografia
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201



LAB N°0434L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 20LA07995 del/vom 28/08/2020

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit
Nitriti (espressi in N) <i>Nitrite (ausgedrückt in N)</i>	UNI EN 26777:1994	< 0.01	mg/L
Nitrati (espressi in N) <i>Nitrate (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 4020 Man 29 2003	< 0.1	mg/L
Azoto totale (da calcolo) (espresso in N) <i>Gesamtstickstoff (berechnet) (ausgedrückt in N)</i>	APAT CNR IRSA 4020 + 5030 Man 29 2003 + UNI EN 26777:1994	61	mg/L
Ortofosfati (espressi in P) <i>ortho-Phosphate (ausgedrückt in P)</i>	UNI EN ISO 6878:2004 par 4	5.7	mg/L
Fosforo totale (espresso in P) <i>Phosphor gesamt (ausgedrückt in P)</i>	* SOP-D3.3-020 (rev. 1; 2014)	8.9	mg/L

*Prova non accreditata da ACCREDIA / Von ACCREDIA nicht akkreditiertes Prüfverfahren

Informazioni o dati derivanti da fonti esterne, di cui il Laboratorio declina la responsabilità. Si fa presente che tali informazioni o dati potrebbero influenzare la validità dei risultati.

Es handelt sich um extern erhobene Informationen oder Daten, für die das Labor keine Verantwortung übernimmt. Es wird darauf hingewiesen, dass diese Informationen oder Daten die Gültigkeit der Ergebnisse beeinflussen können.

Nota:

Alle operazioni di analisi, iniziate regolarmente come concordato, non era presente alcun rappresentante dell'impianto di depurazione.

Bemerkung:

Zu Beginn der Laboranalysen, die planmäßig wie vereinbart begonnen wurden, war von der Kläranlage niemand vertreten.

Tecnico referente - die Bezugsperson
Fracalossi Luciano - 0471417207

Il Direttore dell'Ufficio - Der Amtsdirektor
Christian Bachmann
(sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
 29.3. Labor für Wasseranalysen und Chromatographie
 wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Straße 5-Bozen
 Tel: 0471 417201

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
 29.3. Laboratorio analisi acque e cromatografia
 Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
 Tel: 0471 417201



LAB N°0434L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
 EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
 Mutual Recognition Agreements

Auftraggeber:
 AMT FÜR GEWÄSSERSCHUTZ
 Amba-Alagi-Straße 35
 39100 BOZEN BZ

Committente:
 UFFICIO TUTELA ACQUE
 Via Amba Alagi 35
 39100 BOLZANO BZ

Weitere Empfänger:
 BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE PRAD STILFSEERJOCH
 Hauptstrasse 44
 39026 PRAD AM STILFSEERJOCH BZ
 BEZIRKSGEMEINSCHAFT VINSCHGAU
 Hauptstr. 134
 39028 SCHLANDERS BZ

Altri destinatari:
 SINDACO DEL COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO
 via Principale 44
 39026 PRATO ALLO STELVIO BZ
 COMUNITÀ COMPRESORIALE VAL VENOSTA
 Via Principale 134
 39028 SILANDRO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 20LA07996 del/vom 28/08/2020

Descr. campione/Beschr. Probe: # acqua di scarico, depuratore scarico civile
 Punto di prelievo/Entnahmepunkt: # 067-003-002, PRATO ALLO STELVIO /
 PRAD AM STILFSEERJOCH
 IDA Prato Stelvio / ARA Prad
 Uscita / Ablauf

Verbale prel./Entnahmeprot.: PA-G-524
 Prelevato il/Entnommen am: 19/08/2020 10:00
 Ricevuto il/Eingelangt am: 20/08/2020
 Inizio analisi/Analysenbeginn: 20/08/2020
 Fine analisi/Analysenende: 25/08/2020
 Tipo di camp./Entnahmeart: # Campione medio di 24 ore

Ente prelevatore/Entnahmeamt: UFFICIO TUTELA ACQUE

Prelevatore/Entnehmer: Pascoli Alessandro

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit	Limite Grenzwert
Abitanti equivalenti <i>Einwohnergleichwert</i>	Dato fornito dal richiedente / Vom Antragsteller angegebener Wert	11000	abitanti equivalenti <i>a.e. EW</i>	
Abitanti equivalenti-Classificazione <i>Einwohnergleichwert-Klassifizierung</i>	Legge provinciale 18.06.2002, n. 8 / Landesgesetz 18.06.2002, Nr. 8	10.000 - 100.000	abitanti equivalenti <i>a.e. EW</i>	
Colore <i>Färbung</i>	SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014)	giallo gelblich		
Aspetto <i>Aussehen</i>	SOP-D3.2-062 (rev. 2; 2014)	limpido klar		
Temperatura acqua <i>Wassertemperatur</i>	Dato di origine esterna / Wert externer Herkunft	19.9	°C	
pH (20°C) <i>pH-Wert</i>	APAT CNR IRSA 2060 Man 29 2003	7.6	u. pH	
Conducibilità elettrica specifica <i>Spezifische elektrische Leitfähigkeit</i>	APAT CNR IRSA 2030 Man 29 2003	640	µS/cm	
Solidi sedimentabili <i>Absetzbare Feststoffe</i>	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	< 0.1	mL/L	
Solidi sedimentabili (2 h) <i>Absetzbare Feststoffe (2 h)</i>	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	< 0.1	mL/L	
Solidi sospesi totali <i>Gesamte Schwebestoffe</i>	APAT CNR IRSA 2090 B Man 29 2003	4	mg/L	35
COD (K ₂ Cr ₂ O ₇) <i>CSB (K₂Cr₂O₇)</i>	DIN 38409: 1992	18	mg/L	100
BOD ₅ (nitrificazione inibita) <i>BSB₅ (Nitrifikationshemmung)</i>	SOP-D3.2-061 (rev. 1; 2014)	< 10	mg/L	25
Azoto ammoniacale (espresso in NH ₄) <i>Ammonium-Stickstoff (ausgedrückt in NH₄)</i>	APAT CNR IRSA 4030 C Man 29 2003	< 1	mg/L	8
Azoto ammoniacale (espresso in NH ₄) <i>Ammonium-Stickstoff (ausgedrückt in NH₄)</i>	SOP-D3.2-060 (rev. 1; 2014)	0.03	mg/L	8

Il presente rapporto di prova, riproducibile solo nella sua forma integrale, si riferisce esclusivamente al campione sottoposto a prova, così come ricevuto.
 Der vorliegende Prüfbericht darf nur vollständig wiedergegeben werden und bezieht sich ausschließlich auf die untersuchte Probe in ihrem angelieferten Zustand.

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

29. Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
29.3. Labor für Wasseranalysen und Chromatographie
wasser.chromatographie@provinz.bz.it Amba Alagi Straße 5-Bozen
Tel: 0471 417201

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
29.3. Laboratorio analisi acque e cromatografia
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano acque.cromatografia@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201



LAB N°0434L

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 20LA07996 del/vom 28/08/2020

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit	Limite Grenzwert
Azoto Kjeldahl (espresso in N) Stickstoff Kjeldahl (ausgedrückt in N)	APAT CNR IRSA 5030 Man 29 2003	1.3	mg/L	
Nitriti (espressi in N) Nitrite (ausgedrückt in N)	UNI EN 26777:1994	< 0.01	mg/L	
Nitrati (espressi in N) Nitrate (ausgedrückt in N)	APAT CNR IRSA 4020 Man 29 2003	2.7	mg/L	
Azoto totale (da calcolo) (espresso in N) Gesamtstickstoff (berechnet) (ausgedrückt in N)	APAT CNR IRSA 4020 + 5030 Man 29 2003 + UNI EN 26777:1994	4.0	mg/L	15
Ortofosfati (espressi in P) ortho-Phosphate (ausgedrückt in P)	UNI EN ISO 6878:2004 par 4	1.3	mg/L	
Fosforo totale (espresso in P) Phosphor gesamt (ausgedrückt in P)	SOP-D3.3-020 (rev. 1; 2014)	1.3	mg/L	2

*Prova non accreditata da ACCREDIA / *Von ACCREDIA nicht akkreditiertes Prüfverfahren

Limiti riferiti a/Grenzwerte gemäß: Legge prov. Landesgesetz 18/06/2002 nr.8- Allegato Anlage A

Informazioni o dati derivanti da fonti esterne, di cui il Laboratorio declina la responsabilità. Si fa presente che tali informazioni o dati potrebbero influenzare la validità dei risultati.

Es handelt sich um extern erhobene Informationen oder Daten, für die das Labor keine Verantwortung übernimmt. Es wird darauf hingewiesen, dass diese Informationen oder Daten die Gültigkeit der Ergebnisse beeinflussen können.

Dichiarazione di conformità:

Il campione è conforme.

Konformitätserklärung:

Die Probe ist konform.

Opinioni ed interpretazioni (non oggetto dell'accreditamento):

I valori dei parametri misurati rientrano nei valori limite.

Meinungen und Interpretationen (nicht Gegenstand der Akkreditierung):

Die Werte der gemessenen Parameter liegen unter den Grenzwerten.

Nota:

Alle operazioni di analisi, iniziate regolarmente come concordato, non era presente alcun rappresentante dell'impianto di depurazione.

Bemerkung:

Zu Beginn der Laboranalysen, die planmäßig wie vereinbart begonnen wurden, war von der Kläranlage niemand vertreten.

Tecnico referente - die Bezugsperson
Fracalossi Luciano - 0471417207

Il Direttore dell'Ufficio - Der Amtsdirektor
Christian Bachmann
(sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)